

СЕМАНТИЧЕСКОЕ СВОЕОБРАЗИЕ НЕПРОИЗВОДНЫХ ГЛАГОЛОВ С ЛАТИНСКОЙ КОРНЕВОЙ МОРФЕМОЙ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Стриго Е. В.

Белорусский государственный университет

Аннотация. В статье рассматриваются особенности семантики непроеизводных глаголов с латинской корневой морфемой. В соответствии с семантической классификацией глагольной лексики, представленной в «Толковом словаре русских глаголов», устанавливается, что большинство лексико-семантических вариантов исследуемых глаголов входит в семантическое поле «Действие и деятельность» (около 67 %). Семантическое поле «Отношение» представлено в значительно меньшей степени (около 24 %). Самым малочисленным оказывается семантическое поле «Бытие, состояние, качество» (около 9 %).

Ключевые слова: непроеизводные глаголы с латинской корневой морфемой; семантическое поле; лексико-семантическая группа; лексико-семантический вариант.

На современном этапе развития лингвистики одним из актуальных вопросов является изучение семантики различных частей речи, в том числе и глагола. Объектом исследования в настоящей работе являются 260 непроеизводных глаголов с корневой морфемой латинского происхождения (*аблактитровать* < лат. ab (от) и lac, lactis (молоко) [2]; *ассимилировать* < нем. assimilieren, фр. assimiler < лат. assimilare (делать похожим, подобным); *вибрировать* < лат. vibrare (колебаться, дрожать) [1]), которые возглавляют словообразовательные гнезда, зафиксированные в «Словообразовательном словаре русского языка» А. Н. Тихонова [3]. Практически все данные лексемы характерны для письменной речи, многие встречаются только в обиходе узких специалистов (*легировать* (металл.) ‘вводить (ввести) в металл или металлический сплав другой элемент (хром, вольфрам и др.) для улучшения физико-химических и механических свойств металла (сплава)’; *продлонгировать* 1. (книжн.) ‘удлинять (удлинить) установленный для чего-либо срок’ 2. (мед.) ‘продлевать какой-либо процесс или действие’ [1]). В единичных случаях среди иноязычных вербальных единиц встречаются разговорные лексемы (*презентовать* (устар., шутл.) ‘преподнести (преподносить), подарить (дарить)’ [1]) и глаголы, относящиеся к устаревшей лексике

(эскамотировать (устар.) ‘ловко присваивать (присвоить) или незаметно подменять (подменить) что-н.’ [1]).

Что касается семантической классификации глагола, то в настоящее время у исследователей нет единой точки зрения по данному вопросу. В нашей работе рассмотрение семантики непроеизводных глаголов мы проводили, опираясь на данные «Толкового словаря русских глаголов» под редакцией профессора Л. Г. Бабенко [4]. В данном издании глагольная лексика распределена по семантическим группировкам с учетом их иерархической организации: по семантическим полям, семантическим подполям и семантическим группам [4, с. 16–17]. В указанном словаре выделяются три основных семантических поля глаголов: 1) «Действие и деятельность»; 2) «Бытие, состояние, качество»; 3) «Отношение». Каждое поле характеризуется своей собственной внутренней структурой. Так, поле «Действие и деятельность» включает в себя еще 10 подполей, которые могут конкретизироваться в еще более мелкие семантические объединения. Например, в подполе «Глаголы перемещения объекта» входит несколько лексическо-семантических групп (ЛСГ), среди них ЛСГ «Глаголы направленного перемещения», которая включает в себя еще четыре лексические группировки с еще большей конкретизацией значения. Для каждой отдельной ЛСГ в словаре приводится типовая семантика и базовые глаголы. Например, для группы «Глаголы однонаправленного перемещения, ориентированного относительно исходного и конечного пунктов», указана типовая семантика ‘заставлять (заставить) какой-л. объект перемещаться откуда-л. куда-л.’ и базовые глаголы: *перемещать (переместить)*, *перемещаться (переместиться)*; *заставлять (заставить) переместиться*. В соответствии с данными характеристиками в эту группу мы относим такие глаголы, как *импортировать, экспортировать, эвакуировать* и др.

Внутри конкретных лексико-семантических групп слова в «Толковом словаре русских глаголов» приводятся в определенном лексико-семантическом варианте (ЛСВ), поэтому многозначные лексемы в разных своих ЛСВ могут относиться к разным ЛСГ. Так, например, глагол *агитировать* в ЛСВ ‘Разг. Сообщая что-л. кому-л. (обычно многим, всем), убеждать (убедить) в чем-л., склонять (склонить) к чему-л.’ относится к семантическому полю «Действие и деятельность», подполю «Глаголы речевой деятельности», ЛСГ – «Глаголы речевого воздействия» [4, с. 374], в ЛСВ ‘Заниматься устной и печатной деятельностью с целью политического и др. воздействия на людей; заниматься пропагандой своих

взглядов, стремясь приобрести сторонников' данный глагол входит в семантическое поле «Действие и деятельность», подполе «Глаголы социальной деятельности», ЛСГ «Глаголы общественно-политической деятельности» [4, с. 389], в ЛСВ 'Доказывая свои убеждения, заниматься устной и печатной деятельностью с целью политического и др. воздействия на людей; заниматься пропагандой своих взглядов, стремясь приобрести сторонников' – входит в семантическое поле «Отношение», подполе «Глаголы социальных отношений», ЛСГ «Глаголы влияния», подгруппу «Глаголы убеждения» [4, с. 621]. Однако примеров подобного рода мы обнаружили не очень много, так как среди рассматриваемых нами иноязычных глаголов преобладают однозначные лексемы (176 (68 %) из 260). Всего мы рассмотрели 309 ЛСВ глаголов с корневой морфемой латинского происхождения.

В ходе анализа выяснилось, что большинство исследуемой нами лексики входит в поле «Действие и деятельность» (207 ЛСВ глаголов), самыми многочисленными являются следующие семантические подполя:

– «Глаголы физического воздействия на объект» (43) в рамках ЛСГ «Глаголы очищения и удаления объекта» (*вентилировать, дистиллировать, декортицировать*), «Глаголы повреждения объекта» (*интернировать, корродировать*), «Глаголы отрицательного воздействия на объект» (*контузить, детонировать*), «Глаголы соединения» (*комбинировать, интегрировать, компилировать, консолидировать, контаминировать*), «Глаголы разделения» (*дифференцировать*), «Глаголы отделения» (*ампутировать, кастрировать, резецировать*);

– «Глаголы созидательной деятельности» (35) в рамках ЛСГ «Глаголы создания объекта в результате трудовой деятельности» (*импровизировать, компоновать, конструировать, фальсифицировать, формулировать*), «Глаголы собирания» (*конденсировать, концентрировать, аккумулировать*), «Глаголы графической передачи информации» (*регистрировать*), «Глаголы приведения объекта в прежнее состояние» (*реабилитировать, реставрировать, регенерировать*);

– «Глаголы интеллектуальной деятельности» (35) в рамках ЛСГ «Глаголы восприятия» (*перлюстрировать, перцепировать*), «Глаголы выбора» (*аттестовать, констатировать, трактовать, фиксировать, формулировать*), «Глаголы решения» (*редактировать, инспектировать*), «Глаголы определения» (*квалифицировать, конституировать*);

– «Глаголы социальной деятельности» (34) в рамках ЛСГ «Глаголы общественно-политической деятельности» (*агитировать, кооперировать,*

дискриминировать), «Глаголы издательской деятельности и распространения информации» (*демонстрировать, информировать, публиковать, транслировать*), «Глаголы использования» (*оперировать*), «Глаголы воспроизведения» (*декламировать, имитировать, копировать*), «Глаголы профессионально-трудовой деятельности» (*ассистировать, оперировать*);

– «Глаголы речевой деятельности» (28) в рамках ЛСГ «Глаголы характеризованной речевой деятельности» (*диктовать, скандировать*), «Глаголы речевого сообщения» (*инструктировать, комментировать, рекламировать*), «Глаголы обращения» (*апеллировать*), «Глаголы речевого воздействия» (*агитировать*);

– «Глаголы перемещения объекта» (15) в рамках ЛСГ «Глаголы направленного перемещения» (*командировать, эвакуировать, импортировать*).

В семантическое поле «Отношение» мы включили 74 ЛСВ рассматриваемых глаголов. Их относительная частотность фиксируется в семантических подполях:

– «Глаголы владения» (26) в рамках ЛСГ «Глаголы приобретения» (*адоптировать, конфисковать, мобилизовать, оккупировать*), «Глаголы лишения» (*дискриминировать*), «Глаголы передачи объекта» (*ассигновать*);

– «Глаголы социальных отношений» (25) в рамках ЛСГ «Глаголы влияния» (*агитировать, провоцировать*), «Глаголы подчинения» (*муштровать*), «Глаголы помощи» (*консультировать*), «Глаголы обеспечения» (*инвестировать*), «Глаголы управления» (*администрировать, дирижировать, регулировать*).

Меньшим количеством глагольной лексики представлены подполя «Глаголы взаимоотношения» (9) (ЛСГ «Глаголы взаимосвязи» (*реагировать*), «Глаголы замены» (*компенсировать*)) и «Глаголы межличностных отношений» (8) (ЛСГ «Глаголы эмоционально-оценочного отношения» (*дискредитировать, дискриминировать*), «Глаголы внешнего проявления отношения» (*игнорировать*)).

Только 28 ЛСВ непроизводных глаголов оказалось в семантическом поле «Бытие, состояние, качество», в рамках которого подполе «Глаголы качественного состояния» включает в себя 18 глагольных лексем, относящихся к ЛСГ «Глаголы проявления признака» (*варьировать, корректировать*) и «Глаголы физиологического состояния» (*галлюцинировать*). Подполе «Глаголы бытия» представлено всего 7

глаголами, входящими в состав ЛСГ «Глаголы прекращения бытия» (*капитулировать*).

Таким образом, семантическое своеобразие непроеизводных глаголов с латинской корневой морфемой заключается в следующем. Большинство ЛСВ исследуемой нами лексики (около 67 %) входит в семантическое поле «Действие и деятельность», наиболее наполненными являются семантические подполя «Глаголы физического воздействия на объект», «Глаголы созидательной деятельности», «Глаголы интеллектуальной деятельности» и «Глаголы социальной деятельности». Семантическое поле «Отношение» представлено в меньшей степени (около 24%), в основном за счет семантических подполей «Глаголы социальных отношений» и «Глаголы владения». Самым малочисленным оказалось семантическое поле «Бытие, состояние, качество» (около 9 % ЛСВ исследуемых глаголов).

ЛИТЕРАТУРА

1. Крысин, Л. П. Толковый словарь иноязычных слов : около 25 000 слов и словосочетаний / Л. П. Крысин. – М. : Рус. яз., 1998. – 847 с.
2. Словарь русского языка : в 4 т. / Акад. наук СССР, Ин-т рус. яз. ; редкол.: А. П. Евгеньева (гл. ред.) [и др.]. – 3-е изд., стер. – М. : Рус. яз., 1985–1988. – Т. 1. – 1985. – 702 с.
3. Тихонов, А. Н. Словообразовательный словарь русского языка : более 145 000 слов : в 2 т. / А. Н. Тихонов. – 3-е изд., испр. и доп. – М. : АСТ : Астрель, 2008. – 2 т.
4. Толковый словарь русских глаголов. Идеографическое описание. Английские эквиваленты. Синонимы. Антонимы / под ред. проф. Л. Г. Бабенко. – М. : АСТ-Пресс, 1999. – 704 с.